

Д. М. Курлович,
кандидат географических наук, старший преподаватель кафедры почвоведения
и земельных информационных систем географического факультета БГУ,
С. В. Федорако,
учитель географии гимназии № 1 г. Воложина,
А. А. Шакур, Е. Д. Шокаль,
учащиеся гимназии № 1 г. Воложина

ЦИФРОВОЙ ТОПОНИМИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ И ГЕОИНФОРМАЦИОННЫЙ АТЛАС ТОПОНИМОВ ВОЛОЖИНСКОГО РАЙОНА

Аннотация. На основании исследований происхождения ойконимов Воложинского района выполнена их классификация, проведён сравнительно-исторический анализ их возникновения. В процессе изучения топонимов-мигрантов выяснена их этимология, что позволило дополнить историко-краеведческие материалы данного административного района. В результате исследований создан цифровой топонимический словарь. По итогам изучения и анализа особенностей топонимии Воложинщины выявлены общие закономерности и определены индивидуальные особенности в размещении разных групп топонимов Воложинского района. С применением современных ГИС-технологий создан геоинформационный атлас топонимов Воложинского района.

Ключевые слова: топонимика, ойконим, ГИС-атлас, топонимический словарь.

Abstract. On the basis of researches of places names origin within the Volozhin district the toponymic classification is realized, the comparative-historical analysis of places names occurrence is carried out. In the process etymology of places names-migrants is found out. As a result of study the digital toponymic dictionary is created. Following the results of studying and the analysis of places names within the Volozhin district their pattern is determined. With application of modern GIS-technologies the geoinformation atlas of places names of Volozhin district is created.

Key words: toponymy, place name, GIS-atlas, toponymic dictionary.

Большую роль в формировании личности человека, в осмыслении своего места в обществе играет знание им истории, географии и культуры своей Родины. Только при условии наличия определённого минимума краеведческих знаний можно браться за решение региональных и даже глобальных проблем. Топонимические исследования являются частью необходимых краеведческих познаний, так как дают ценные сведения об историческом прошлом, о современной жизни населения, помогают

изучать духовную и материальную культуру белорусского народа.

Назрела необходимость провести топонимические исследования Воложинского района Минской области, систематизировать и дать по возможности полную характеристику собранного топонимического материала. В процессе исследовательской деятельности предполагалось решить следующие задачи: исследовать топонимию Воложинского района; составить его цифровой топонимический словарь; изучить и про-

анализировать особенности топонимии; провести типологизацию ойконимов по их происхождению; изучить топонимы-мигранты; провести геоинформационное картографирование ойконимов.

В процессе исследования происхождения географических названий важно было избежать наиболее типичных ошибок: перенос современных понятий на давно прошедшие времена, когда формировалась основная часть топонимии; попытки объяснить топонимы на основе современного белорусского языка или используя существующие легенды, игнорируя при этом теоретические положения топонимики [9].

В основу реализации целей научно-исследовательской деятельности лёг ряд методов: классические полевые этнофольклорные исследования, анализ литературных источников (этимология некоторых топонимов Воложинского района была раскрыта в работах известного белорусского топонимиста В. А. Жучкевича [8; 9]), картографический и исторический методы, методы современных географических информационных систем.

Источником фактического материала для настоящих исследований служили справочники, списки населённых пунктов, исторические документы, архивные материалы, служебные переписки, литературные данные [1—19] и, наконец, личное знакомство с топонимией на месте.

Для составления ГИС-атласа топонимов Воложинского района использовалась ГИС ArcView 3. Работа осуществлялась в несколько этапов:

- сбор бумажных картографических материалов для создания цифровой «подложки»;
- сканирование бумажных картографических материалов;
- привязка растрового изображения;
- оцифровка объектов растрового изображения и создание цифровой «подложки»;
- создание цифрового слоя топонимов;
- компоновка карт ГИС-атласа.

На первом этапе производился сбор бумажных картографических материалов для создания цифрового варианта. В основу создания цифровой карты топонимов были положены топографические карты, охватывающие территорию Воложинского района.

На втором этапе топографические карты были отсканированы, и их изображения сохранены в растровом формате Windows Bitmap.

Третий этап — привязка растрового изображения осуществлялась с помощью модуля ArcView 3 Register and Transform Tool, позволяющего выполнить геопривязку раstra. Данный модуль позволяет привязывать несколько растровых изображений в одном виде проекта. Информация о координатах была снята с координатной сетки топографических карт. После процесса геопривязки для каждого растрового изображения был создан мировой файл.

Четвёртый этап — оцифровка объектов растрового изображения и создание цифровой «подложки» ГИС-атласа топонимов. Оцифровка была осуществлена с помощью стандартных инструментов создания и редактирования векторных данных ArcView 3. Векторные объекты создавались в следующих слоях: граница района, реки и ручьи, населённые пункты. Для каждого слоя цифровой карты была создана атрибутивная таблица, в которую были занесены данные о каждом векторном объекте.

На пятом этапе работ цифровой слой населённых пунктов был трансформирован в слой топонимов. После процесса трансформации в атрибутивной таблице нового слоя топонимов были созданы два дополнительных поля. В первое поле была занесена информация о типизации, во второе — об этимологии ойконимов.

На завершающем, шестом, этапе с помощью векторных слоёв цифровой «подложки» и слоя топонимов в ArcView 3 были оформлены следующие карты ГИС-атласа: населённые пункты, названия которых отражают географию

ческое положение, особенности природного окружения; населённые пункты, названия которых произошли от названий растений и животных; населённые пункты, названия которых произошли от названий рек и озёр; населённые пункты, названия которых отражают тип, вид и размеры поселений; населённые пункты, названия которых произошли от этнического и социального состава населения, слов культового значения; населённые пункты, названия которых отражают особенности транспортных путей; населённые пункты, названия которых произошли от фамилий или имён первых поселенцев, основателей, владельцев; населённые пункты, названия которых отражают занятия жителей в прошлом; населённые пункты с символическими названиями; населённые пункты, названия которых отражают особенности сельскохозяйственных угодий; этимология топонимов.

Цифровой топонимический словарь был создан и оформлен в программной среде Microsoft Access. Пользователь легко может осуществлять выборку ойконимов по группам, их этимологии, формировать и печатать пользовательские отчёты.

По результатам выполненных исследований можно обозначить ряд закономерностей в размещении определённых групп ойконимов. Эти закономерности связаны с различными причинами, существовавшими в прошлом на территории Воложинщины, некоторые из них сохранились и до наших дней.

Ойконимы, отражающие географическое положение и особенности природного окружения, дают ценные сведения о природе Воложинщины в прошлом. Например, у деревень Сивица, Залесье, Боровиковщина в настоящее время нет ни заболоченных участков, ни лесных массивов, а у деревни Красная Горка таковой давно не имеется, и о существовании в прошлом данной формы рельефа известно именно благодаря сохранившемуся названию населённого пункта.

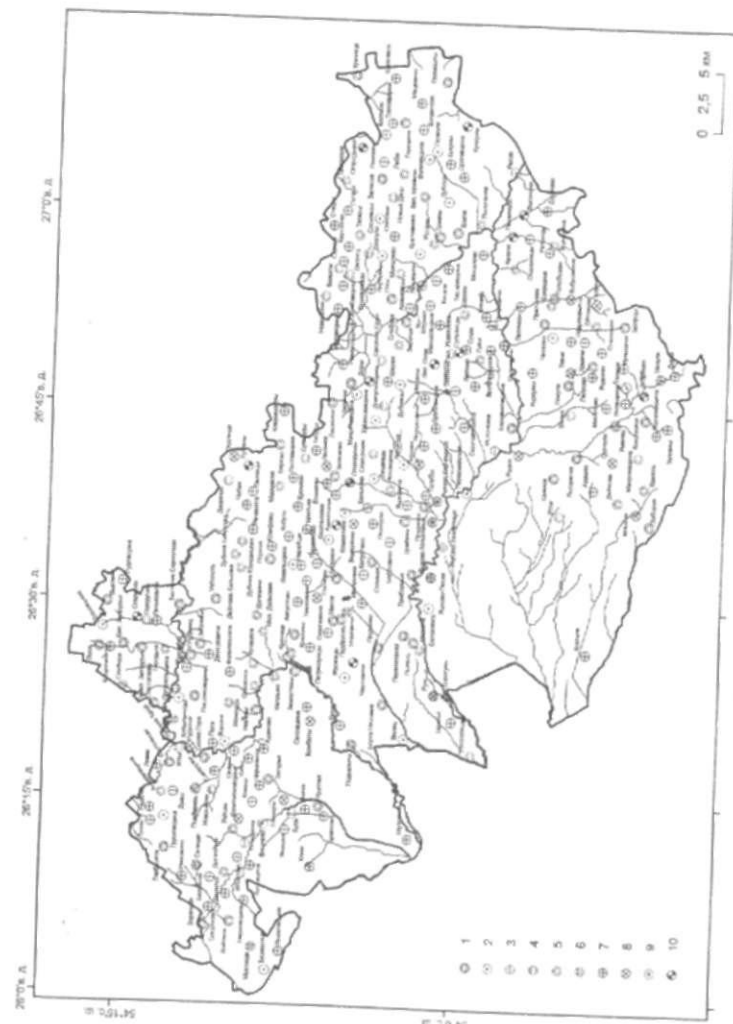
Эта группа ойконимов представлена на всей территории района и размещены они равномерно (рисунк 1).

Населённые пункты, названия которых произошли от названий растений и животных, сосредоточены в основном на северо-востоке района. Здесь была более высокая плотность населения, и особенности растительного и животного мира данных мест использовались чаще, чем в других частях Воложинщины.

К настоящему времени населённых пунктов, названия которых произошли от названий рек и озёр, сохранилось только два: Ислачевка и Ольшанка. Это объясняется тем, что в социально-экономической жизни населения Воложинщины реки особой роли не играли: они не судоходны, достаточное количество осадков и высокий уровень грунтовых вод исключают их использование для орошения, промысловым рыболовством местные жители никогда не занимались.

Ойконимы, отражающие тип, вид и размер поселения, а также особенности этнического и социального состава населения, сосредоточены на севере и северо-востоке района, где в прошлом проходили важные торговые пути из Виленской губернии в Минскую. Как мы выяснили, именно здесь наблюдалась более высокая плотность населения, сильнее проявлялись миграционные процессы, происходила более активная социально-экономическая жизнь. Существовала необходимость более конкретного указания поселения. В названиях уточнялись тип, вид и размеры этих населённых пунктов — Довгули, Среднее Село. Особенности социального и этнического состава отражают такие названия, как Боярщина, Татарские, Дайнова.

Населённые пункты, названия которых отражают особенности транспортных путей, представляют собой очень небольшую группу и располагаются в основном вблизи рек. Территория Воложинщины ранее не являлась крупным перекрёстком торговых путей, и этот факт подтверждается немногочисленной



Рисунк 1 — Ойконимы Воложинского района
1 — отражают географическое положение, особенности природного окружения; 2 — от названий растений и животных; 3 — от названий рек и озёр; 4 — отражают тип, вид и размеры поселения; 5 — от этнического и социального состава населения, слов культового значения; 6 — отражают особенности транспортных путей; 7 — произошли от фамилий или имён первых поселенцев, основателей, владельцев; 8 — отражают занятия жителей в прошлом; 9 — от символических названий; 10 — отражают особенности сельскохозяйственных угодий

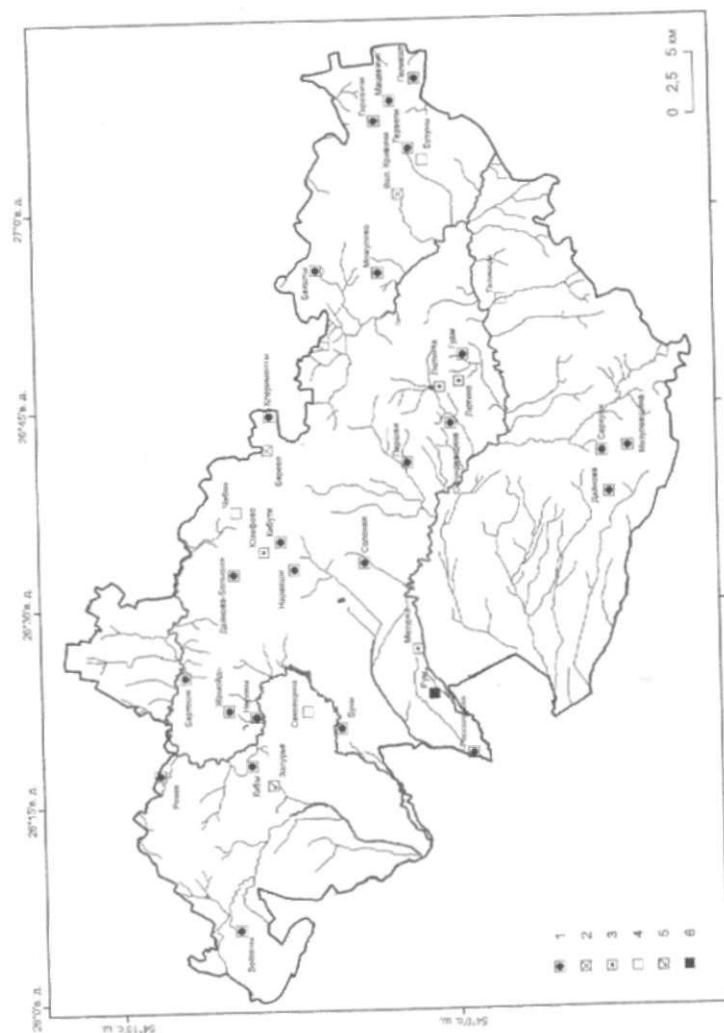


Рисунок 2 — Этимология топонимов Воложинского района
1 — топонимы с балтийской этимологией (литовской и латышской); 2 — топонимы с древнеславянской этимологией;
3 — топонимы с балтийской этимологией; 4 — топонимы с польской этимологией; 5 — топонимы с финской этимологией;
6 — топонимы с немецкой этимологией

группой соответствующих названий поселений — Лавский Брод, Мостище.

Самая большая группа — ойконимы, образованные от фамилий, имён или кличек основателей, владельцев, наиболее почитаемых или заметных людей данных мест — Юзефово, Адамово, Тябуто. Широко распространены по всей территории современного района, кроме южной части, которая слабо заселена и в наше время, так как это низменные, заболоченные территории с лесными массивами.

Следующую группу составляют названия, отражающие занятия жителей в прошлом или указывающие на определённые орудия труда — Судники, Гончары, Рудники. Ойконимы этой группы расположены в основном вдоль рек Зап. Березина и Исloch, которые являются крупнейшими в районе. Именно по ним и вдоль них проходили внутренние торговые пути, и вследствие этого возникали поселения, в которых были представлены определённые профессии.

Ойконимы, которые отражают особенности сельскохозяйственных угодий, расположены в центральной и северо-восточной частях района — Чертовичи, Огородники, Доры. Это связано с тем, что наиболее благоприятные природные условия для сельскохозяйственной деятельности и в прошлом, и в настоящее время наблюдаются именно здесь.

Из топонимов с иностранной этимологией наиболее распространены названия балтийско-литовского и латышского происхождения — Кибути, Можулево, Гервели. Они встречаются по всей территории Воложинщины (рисунок 2). Факт ассимиляции не вызывает удивления, учитывая географическую близость нашей местности к Прибалтике. Кроме того, в XII—XIV вв. земли современного Воложинского района лежали на границе расселения балтийских и славянских народов. Постепенно славяне двигались всё дальше на север и северо-запад, однако на занятой славянами территории ещё долго существовали компактные группы балтийского на-

селения. Об этом историческом процессе и свидетельствуют топонимы с древнеславянской — Бярево, Кривичи — и балтийской этимологией.

Странным является другой факт — наличие очень маленькой группы топонимов с польской этимологией — Мазурка, Лютинка. Она не намного больше группы с немецкой этимологией — Рум, Гута, Оровщина. Но и в том и в другом случае эта категория названий была принесена на территорию Воложинщины на рубеже XVII—XVIII вв. в период войн между Москвой, Речью Посполитой и Швецией.

На протяжении XV—XVI вв. развивался процесс интенсивного формирования населённых пунктов региона. Именно тогда на территории Воложинщины появились топонимы с тюркской этимологией — Чабаи, Саковщина, Вузуны. Они были следствием остаточных явлений набегов и просто миграций кочевников с юга Восточной Европы и ранее из Азии.

Таким образом, в результате проведения топонимических исследований и создания цифрового топонимического словаря Воложинского района получены следующие результаты:

- изучены и обобщены топонимические материалы Воложинского района, что позволило создать цифровой топонимический словарь Воложинского района, включающий 448 географических названий, этимология 240 из которых выявлена самостоятельно;
- в результате изучения и анализа особенностей топонимии Воложинщины выявлены общие закономерности и определены индивидуальные особенности в размещении разных групп топонимов района;
- на основании исследований происхождения ойконимов выполнено их классификация, проведён сравнительно-исторический анализ возникновения;
- выяснена этимология топонимов-мигрантов;

- проведзены комплексны аналіз топонамаў прастранства дэфармацыі, на аснове якога створаны геаінфармацыйны атлас топонамаў Валожаўскага раёна Мінскай вобласці, які ўключае 12 дэталізаваных карт.

Матэрыялы топонамических исследований Валожаўскага раёна могуць выкарыстоўвацца ў адукацыйна-выхавальнай дзейнасці: пры вывучэнні географіі, гісторыі, рускай і беларускай літаратуры, замежных моў, што павысіць узровень агульнага адукацыі праз

асваення краязнаўчых ведаў, будзе спрыяць фарміраванню ў школьнікаў краязнаўчай культуры, грамадзянскаму і патрыятычнаму іх выхаванню.

Праца была ўдзячана Дыпламам I ступені секцыі ўдзячанага моладзі «Гуманитарные науки и искусства» II Міжнароднай навука-практычнай моладзёвай канферэнцыі «Навуковыя імкненні — 2011», праведзенай у рамках Беларускай інновацыйнай неяды «Інтэлект. Ініцыятыва. Інавацыі».

Спісак цытаваных крыніц

1. Вірыла, М. В. Літоўскія элементы ў беларускай аанамастыцы / М. В. Вірыла, А. П. Вагнас. — Мінск, 1968.
2. Вірыла, М. В. Беларуская аанамастыка / М. В. Вірыла. — Мінск, 1969.
3. Веселовский, С. В. Ономастыка: древнерусские имена, прозвища, фамилии / С. В. Веселовский. — М., 1974.
4. Географический энциклопедический словарь: географические названия. — 2-е изд., доп. — М., 1989.
5. Даль, В. И. Толковый словарь живого великорусского языка / В. И. Даль. — М., 1953.
6. Жучкевич, В. А. Топонимика Белоруссии / В. А. Жучкевич. — Минск, 1968.
7. Жучкевич, В. А. Краткий топонимический словарь Белоруссии / В. А. Жучкевич. — Минск, 1974.
8. Латинско-русский — русско-латышский словарь / под ред. А. Маринса. — Рига, 1981.
9. Лемцюгова, В. П. Беларуская аанамастыка / В. П. Лемцюгова. — Мінск, 1970.
10. Лемцюгова, В. П. Назвы населенных пунктаў Рэспублікі Беларусь: Мінская вобласць: нармацыйны даведнік / пад рэд. В. П. Лемцюгова. — Мінск, 2003.
11. Литовско-русский словарь / под общей ред. Ю. Блажычюса. — Вильнюс, 1983.
12. Мельников, С. Е. О чём говорят географические названия: историко-лингвистические и краеведческие заметки / С. Е. Мельников. — Л., 1984.
13. Мельников, М. Н. Географические имена: топонимический словарь / М. Н. Мельников. — М., 1961.
14. Мурзаев, Э. М. Словарь местных географических терминов / Э. М. Мурзаев, В. Г. Мурзаев. — М., 1984.
15. Никонов, В. А. Краткий топонимический словарь / В. А. Никонов. — М., 1966.
16. Поспелов, Е. М. Географические названия мира: топонимический словарь / Е. М. Поспелов. — М., 2000.
17. Тихомиров, Н. М. Список русских городов. «Исторические записки». — Т. 40 / Н. М. Тихомиров. — М., 1952.
18. Федосюк, Ю. Русские фамилии / Ю. Федосюк // Наука и жизнь. — 1971. — № 12. — С. 128.
19. Этнаграфія Беларусі. — Мінск, 1989.

І. М. Пракаповіч,
настаўнік географіі СШ № 1
г. Паставы Віцебскай вобласці

ГЕАГРАФІЧНЫЯ АБ'ЕКТЫ І З'ЯВЫ Ў НАЗВАХ ВЁСАК ПАСТАЎСКАГА РАЁНА

Працяг. Пачатак у № 5

Лісіцы — вёска за 20 км на ўсход ад Паставаў, за 2,5 км на паўднёвы ўсход ад Лучай на ўсходнім беразе возера Лісіцкае. У пачатку XX ст. была ў Лучайскай воласці Вілейскага павета. Назва паходзіць ад прозвішча *Лісіца*, якое ўтварылася ад адпаведнай мянушкі, якую атрымаў чалавек за свае «лісіныя павадкі». У Пастаўскім раёне ёсць прозвішчы *Лісіца, Лісцёўкі, Лісавіч, Лісіцкі*.

Логавіцы — вёска за 6 км на ўсход ад Паставаў, за 0,5 км на ўсход ад ракі Лучайка. У 1873 г. знаходзілася ў Пастаўскай воласці Дзісенскага павета, належала Тызенгаўзу. Назва паходзіць ад беларускага «лог, логавіна», што азначае «нізіна; шырокі і доўгі яр».

Лодасі — вёска за 21 км на ўсход ад Паставаў на паўночным беразе возера Лодасі. У пачатку XX ст. была ў Камайскай воласці Свянцянскага павета. Назва вёскі паходзіць ад наймення возера: у фіна-вугорскіх мовах: «*luodo*» (кар.), «*luoto*» (фин.) — «астравок», «камяністая водмель», «*lood*» (эст.) — «маленькі камяністы астравок». Геаграфія пацвярджае такое тлумачэнне: на возеры знаходзіцца востраў, які складзены пясчана-камяністым матэрыялам.

Лопуці (Лапуці) — вёска за 19,5 км на паўднёвы захад ад Паставаў, за 4 км на паўднёвы захад ад Камаяў, за 1 км на ўсход ад возера Лодасі. У пачатку XX ст. была ў Камайскай воласці Свянцянскага павета Віленскай губерні. Назва, верагодна, паходзіць з фіна-вугорскіх моў, дзе «*lap*», «*lapos*» (венг.) — «кавалак зямлі; невялікая раўніна». Блізкае значэнне мае і літоўскае «*lopas*» — «лапіна; кавалак зямлі».

Лоўкішкі — вёска за 6 км на паўночны захад ад Паставаў на беразе

ручай. Назва паходзіць з балцкіх моў: літоўскае «*laukas*» азначае «поле».

Лугі — вёска за 22,5 км на паўднёвы ўсход ад Паставаў, за 7 км на паўднёвы захад ад Дунілавічаў. У пачатку XX ст. была ў Дунілавіцкай воласці Вілейскага павета. Назва паходзіць са славянскіх моў, утварылася ад слова «*луг*» — «сенажаць, пераважна заліўная, пакрытая шматгадовымі травяністымі раслінамі». Вакол вёскі сапраўды раскінуліся шырокія прасторы лугоў.

Лучай — вёска за 18 км на ўсход ад Паставаў паміж азёрамі Лучай і Лісіцкае. Назва паходзіць ад наймення возера, якое ўтварылася ад геаграфічнага тэрміна «*лука*» — «звіліна», «загін рэчкі». Гэта слова ў блізкіх значэннях сустракаецца ў славянскіх, балцкіх і фіна-вугорскіх мовах.

Лынтупы (Лынтупы) — гарадскі пасёлак за 34 км на захад ад Паставаў на рацэ Лынтупка. Упершыню ўпамінаецца пад 1385 г. З сярэдзіны XIX ст. — цэнтр воласці ў Свянцянскім павеце Віленскай губерні, маёнтак ва ўладанні Юрыя Бішэўскага, нашчадкі якога валодалі ім да 1939 г. У пачатку XX ст. пабудаваны двухпавярховы мураваны палац, закладзены парк. Ёсць версія, што назва складаецца з дзвюх частак і з'яўляецца балцка-фінскай: «*lyntu*» (фин.) — «птушка», «*urpis*» (лит.) — «рэчка» (Ж). Разам атрымліваецца «птушыная рака» — такі сэнс мела назва ракі Лынтупка. Іншая версія лічыць назву балцкай і выводзіць яе са спалучэння двух слоў: «*lynas*» — «вяроўка, шнур» і «*tupas*» — «след, адбітак», што дае разам «адбітак шнура» — характэрнае аздабленне керамічнага посуду, які ў вялікай колькасці знаходзіцца ў старажытным курганным комплексе каля Лынтупаў (С. Вітушка).